

# CB 230 RTS


- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Руководство по эксплуатации
- CS** Uživatelská příručka
- RO** Manual de utilizare

# Переводная версия руководства

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>Указания по мерам безопасности</b> _____	<b>1</b>
Общие положения	1
Предупреждение - Важные указания по мерам безопасности.	1
Указания по мерам безопасности при эксплуатации	2
О элементах питания	2
Утилизация и устранение	2
Техническая поддержка	3
<b>Описание изделия</b> _____	<b>3</b>
<b>Работа и применение</b> _____	<b>3</b>
Обычный режим работы	3
Особые режимы работы	3
<b>техническое обслуживание</b> _____	<b>3</b>
Проверка устройств безопасности (фотоэлементы, сенсорная планка)	3
Замена элемента питания	3
<b>Технические характеристики</b> _____	<b>3</b>

## 1 - УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

 Этот символ обозначает опасность, различные уровни которой описаны ниже.
 <b>ОПАСНОСТЬ</b>
Обозначает опасность, вызывающую немедленную смерть или тяжелые травмы.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>
Обозначает опасность, которая может привести к смерти или тяжелым травмам.
 <b>ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ</b>
Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести.
<b>ВНИМАНИЕ</b>
Обозначает опасность, которая может вызвать повреждение или разрушение оборудования.

### 1.1 Общие положения

Настоящее изделие является шкафом управления для распашных ворот, используемых в частном домовладении. Для соответствия стандарту EN 60335-2-103, это изделие должно быть обязательно установлено с приводом Somfy. Все изделие обозначается наименованием привод. Настоящие указания, имеют целью выполнение требований указанного стандарта и обеспечение безопасности людей и оборудования.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое использование изделия вне области применения запрещено. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний настоящего руководства, освобождает фирму Somfy от ответственности и от гарантийных обязательств.



### ОПАСНОСТЬ

Этот привод должен быть установлен и настроен под ответственность установщика, который должен быть специалистом по бытовому электроприводу и средствам автоматизации в соответствии с нормативными актами страны, в которой этот привод применяется.

Любое изменение, вносимое пользователем, запрещено.

Если во время использования этого привода появляются сомнения или для получения дополнительных сведений, обращайтесь веб-сайту [www.somfy.com](http://www.somfy.com).

Эти указания могут быть изменены в случае изменения стандартов или конструкции изделия.

### 1.2 Предупреждение - Важные указания по мерам

## безопасности.

Для безопасности людей очень важно следовать этим указаниям, так как неправильная установка может привести к тяжелым травмам. Сохраняйте эти указания. Любое изменение настройки параметров должен выполнять профессиональный установщик, специалист по бытовому электроприводу и средствам автоматизации в соответствии с настоящим руководством по установке и с применимыми к приводу нормативными актами, в частности, для обеспечения безопасности людей и оборудования.

### 1.3 Указания по мерам безопасности при эксплуатации



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот привод может использоваться детьми возрастом более 8 лет и людьми с ограниченными сенсорными и умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под наблюдением или были предварительно проинформированы о правилах безопасного использования этого привода и ознакомлены с возможными опасностями. Не позволяйте детям играть с приводом. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без наблюдения взрослых.

Уровень звукового давления привода ниже или равен 70 дБ(А). Шум, издаваемый конструкцией, к которой присоединен привод, не принимается в расчет.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любой потенциальный пользователь должен быть подготовлен к использованию привода, путем чтения руководства по его эксплуатации. Обязательно убедитесь, что никакое неподготовленное лицо (включая детей) не может привести в движение ворота.

Наблюдайте за движением ворот и не позволяйте никому приближаться к ним до завершения их полного открывания или закрывания.

Не позволяйте детям играть с пультами дистанционного управления воротами. Храните пульты дистанционного управления в месте, недоступном для детей.

Не мешайте намеренно движению ворот.

В случае ненормальной работы немедленно отключите электропитание и обратитесь к установщику, специалисту по бытовым средствам механизации и автоматике.



#### ОПАСНОСТЬ

Привод не должен быть подключен к источнику энергии во время очистки.

Если установка оснащена фотоэлементами и/или оранжевым проблесковым маячком, регулярно

очищайте оптику фотоэлементом и проблесковый маячок.

Ежегодно проверяйте состояние привода при помощи квалифицированного специалиста.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ежемесячно убеждайтесь, что привод изменяет направление движения, когда ворота встречают препятствие в виде предмета высотой 50 мм, находящегося на половине высоты створки ворот.

Если это не так, обратитесь к установщику, специалисту по бытовым средствам механизации и автоматике.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте привод, если он нуждается в ремонте или настройке, так как ошибка при установке может привести к травмам.



#### ОПАСНОСТЬ

Если поврежден кабель электропитания, он должен быть заменен производителем, его подразделением послепродажного обслуживания или специалистом надлежащей квалификации.

### 1.4 О элементах питания



#### ОПАСНОСТЬ

Не оставляйте элементы питания, батарейки или аккумуляторы в месте, доступном для детей. Храните их в недоступном для детей месте. Есть опасность их проглатывания детьми или домашними животными. Смертельная опасность! Если это все-таки случилось, немедленно обратитесь к врачу или в больницу.

Не замыкайте элементы питания накоротко, не бросайте их в огонь и не подзаряжайте. Есть опасность взрыва.

### 1.5 Утилизация и устранение

Аккумуляторная батарея, если она установлена, должна быть удалена с привода перед его отправкой в отходы.



Не выбрасывайте использованные элементы питания пультов дистанционного управления или аккумуляторные батареи вместе с бытовыми отходами. Сдавайте их в пункты сбора, предназначенные для их утилизации.



Не выбрасывайте использованный привод вместе с бытовыми отходами. Верните привод поставщику или используйте местные сборные сортировочные пункты.

## 1.6 Техническая поддержка

Вы можете встретить какие-либо затруднения во время установки или у Вас могут возникнуть вопросы.

Без колебаний обращайтесь к нам, наши специалисты к вашим услугам для ответа на вопросы. Адрес в Интернете: [www.somfy.com](http://www.somfy.com)

## 2 - ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Шкаф управления CB 230 RTS предназначен для управления одним или двумя приводами Somfy на 230 В для открывания и закрывания ворот.

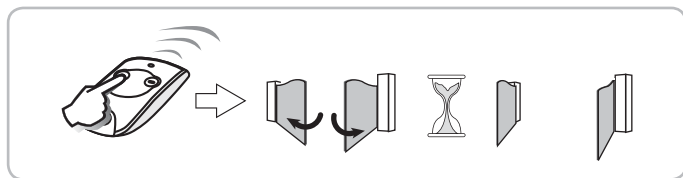
**Число циклов в час** : 10 циклов/час при температуре 20 °С, равномерно распределенные в течение часа (значение может изменяться в зависимости от типа объекта)

## 3 - РАБОТА И ПРИМЕНЕНИЕ

### 3.1 Обычный режим работы

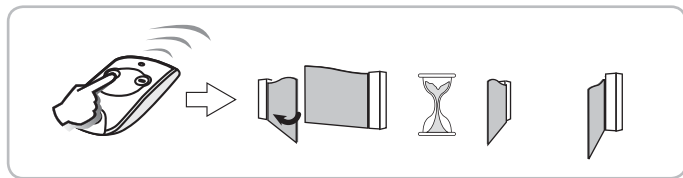
**Работа в режиме полного открывания с 2 или 4-клавишным пультом дистанционного управления**

Нажмите клавишу, запрограммированную на управление полным открыванием ворот.



**Работа в режиме открывания для пешехода с 2 или 4-клавишным пультом дистанционного управления**

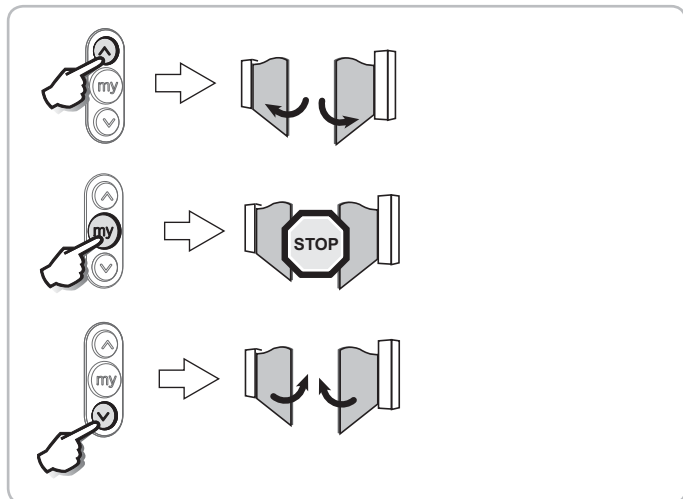
Нажмите клавишу, запрограммированную на управление открыванием ворот для пешехода.



### 3.2 Особые режимы работы

В зависимости от установленных периферийных устройств и запрограммированных установщиком оборудования вариантов его работы, привод может работать в следующих особых режимах:

**Работа с 3-клавишным пультом дистанционного управления**



### Функционирование фотоэлементов

Если при закрывании обнаружено препятствие, створки ворот останавливаются, а затем снова полностью открываются.

Если препятствие обнаружено в ходе открывания, ворота останавливаются.

### Работа сенсорной планки

Если при закрывании обнаружено препятствие, створки ворот останавливаются, а затем снова частично открываются.

### Работа проблескового маячка

Оранжевый проблесковый маячок включается при любом движении ворот.

При программировании установки может быть предусмотрено опережение включения сигнализации на 2 секунды относительно начала работы привода.

### Работа в режиме последовательного выполнения операций с автоматическим закрыванием после временной выдержки

Автоматическое закрывание ворот выполняется по истечении периода времени, запрограммированного при установке оборудования.

Подача какой-либо новой команды в течение этого периода отменяет автоматическое закрывание, и ворота остаются открытыми.

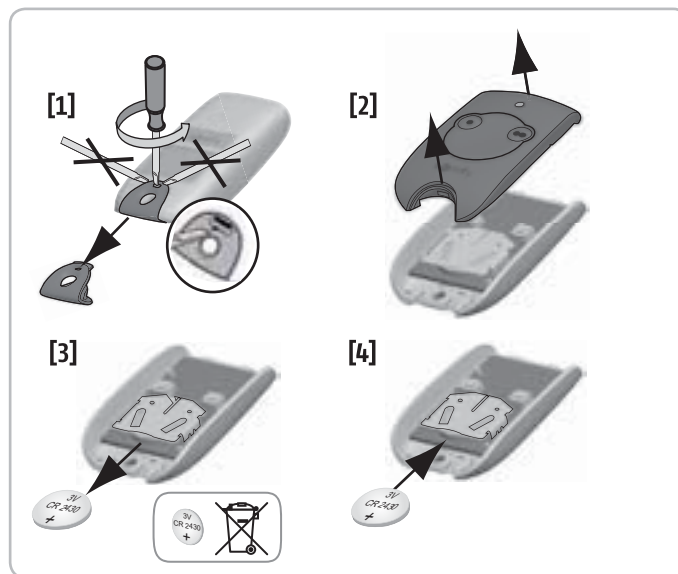
Последующая команда вызывает закрывание ворот.

## 4 - ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 4.1 Проверка устройств безопасности (фотоэлементы, сенсорная планка)

Проверяйте нормальную работу каждые полгода.

### 4.2 Замена элемента питания



## 5 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Сетевое питание	220/230 В — 50/60 Гц
Максимальная потребляемая мощность	210 Вт
Климатические условия эксплуатации	-20 °C/+ 60 °C - IP44
Частота радиоволн SOMFY	RTS 433,42 МГц
Число каналов с системой памяти	36

**Somfy**

50 avenue du Nouveau Monde  
BP 152 - 74307 Cluses Cedex  
France

[www.somfy.com](http://www.somfy.com)

5121612A

HOME MOTION by  
**somfy**

